

**Abstract:**

The following thesis deals with the topic of the contrast of phrasemes with a constituent *black* in German and Czech.

The first, theoretical part of the thesis seeks to outline the basic terms as well as problematic points of the phraseological domain, which are of importance for the practical part. This concerns the phraseological terminology in general as well as the terminology of the contrastive phraseology.

The practical part elaborates on the contrast of five phrasemes, picked from the *Deutsch-tschechisches Wörterbuch der Phraseologismen und festgeprägten Wendungen* (2010). These phrasemes have been looked up in DeReKo and InterCorp and subsequently analysed from the morpho-syntactic and semantic point of view. The result of this analysis should provide the answer to the question of whether the translation variants in the dictionary correspond with the actual written language usage or whether there is a discrepancy between those two areas.